



Family and Domestic Violence Media Bilingual Glossary

Italian / Italiano



Glossario

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Coercive control	Controllo coercitivo	Il controllo coercitivo si manifesta quando una persona adotta una serie di comportamenti abusivi e sistematici per intimidire un'altra persona, limitandone progressivamente la libertà e l'indipendenza. Le persone che esercitano il controllo coercitivo adottano molteplici comportamenti abusivi per mantenere potere e dominio.
Child abuse	Abuso di minori	L'abuso di minori comprende qualsiasi azione o omissione che provochi, o possa potenzialmente provocare, un danno a un bambino.
Emotional abuse	Abuso emotivo	L'abuso emotivo consiste in comportamenti volti a provocare danni emotivi o psicologici. Questi comportamenti possono includere: ▪ mettere in imbarazzo un'altra persona in pubblico; ▪ offenderla con appellativi; ▪ ignorarla, o fare finta che la persona non sia presente; ▪ fare o dire cose che fanno sentire l'altra persona confusa; ▪ correggere sempre quello che dice.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Family and domestic violence	Violenza domestica e familiare	La violenza domestica e familiare comprende un insieme di comportamenti volti a esercitare coercizione e controllo e a generare paura all'interno di una relazione intima (con partner attuali o precedenti) o familiare. La violenza familiare e domestica si riferisce a un insieme di comportamenti violenti, abusivi e di controllo, che possono includere violenza fisica e sessuale, abuso emotivo, compromissione o interferenza nell'esercizio della genitorialità, l'uso o il maltrattamento dei figli per esercitare coercizione o controllo sulla madre, abuso finanziario e isolamento sociale.
Family and domestic violence paid leave	Congedo retribuito in caso di violenza domestica e familiare	Tutti i dipendenti hanno diritto a 10 giorni all'anno di congedo retribuito per motivi legati alla violenza domestica e familiare. Questo tipo di congedo è riconosciuto ai lavoratori con contratto a tempo pieno, part-time o occasionale.
Family Violence Restraining Order (FVRO)	Ordinanza restrittiva contro la violenza domestica (Family Violence Restraining Order, FVRO)	Un' ordinanza restrittiva contro la violenza domestica (Family Violence Restraining Order, FVRO) è un provvedimento del tribunale volto a proteggere la sicurezza di una persona e della sua famiglia in situazioni di violenza domestica.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Financial abuse	Abuso finanziario	L'abuso finanziario consiste in comportamenti volti a compromettere l'indipendenza economica di un'altra persona. Può includere la limitazione all'accesso di una persona al proprio denaro e/o costringerla a rendere conto delle proprie spese, oppure utilizzare il denaro di una persona in modi non autorizzati o contrari alla sua volontà. L'abuso finanziario consiste anche in pressioni esercitate su una persona affinché venda i propri beni, come l'auto o la casa, per limitarne l'indipendenza. L'abuso finanziario può includere inoltre l'impedire a una persona di trovare un lavoro o costringerla a contrarre prestiti indesiderati.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Gaslighting	Manipolazione psicologica	La manipolazione psicologica, definita come gaslighting in inglese, si sviluppa nel tempo e può assumere forme diverse ogni volta che si manifesta. La manipolazione psicologica induce la vittima a mettere in dubbio la validità dei propri pensieri, della percezione della realtà e dei propri ricordi. Questo può causare confusione, perdita di fiducia e autostima, e insicurezza riguardo alla propria stabilità mentale. Un effetto comune della manipolazione psicologica è lo sviluppo di dipendenza psicologica nei confronti della persona responsabile dell'abuso. La manipolazione psicologica è una strategia volta a minare la fiducia di una persona nella propria memoria, nel proprio istinto e nella propria autostima. Si verifica quando l'aggressore induce la vittima a dubitare della propria verità, delle proprie esperienze e della propria sanità mentale, imponendo la propria versione dei fatti e sostenendo di avere sempre ragione, anche di fronte a evidenze contrarie. In sostanza, la manipolazione psicologica si fonda su bugie e distorsione della realtà.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Gender inequality	Disuguaglianza di genere	La disuguaglianza di genere si manifesta quando un genere o sesso viene sistematicamente favorito o privilegiato rispetto a un altro, dandogli in questo modo maggiori opportunità, controllo, potere e diritti.
Honour-based violence	Violenza legata all'onore	La violenza legata all'onore consiste in un atto premeditato volto a ristabilire una concezione sociale dell'onore, secondo norme o tradizioni culturali. Si sviluppa e si consolida all'interno del contesto collettivo della famiglia e si basa sul presunto diritto degli uomini di controllare le scelte sessuali e sociali delle donne. Gli abusi legati all'onore possono assumere diverse forme, tra cui matrimoni precoci o forzati, test di verginità, aborti forzati, mutilazioni genitali femminili, nonché abusi fisici, sessuali ed economici, e controllo coercitivo. L'abuso legato all'onore consiste in un crimine o in un atto compiuto per proteggere o difendere "l'onore" di una famiglia o di una comunità. Se la famiglia o la comunità ritengono che una persona abbia arrecato loro vergogna o imbarazzo con il proprio comportamento, potrebbero punirla per aver violato il loro "codice d'onore".
Intimidation	Intimidazione	Utilizzare parole, azioni o minacce per spaventare qualcuno.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Lived experience	Esperienza vissuta	Questo termine descrive: ▪ persone che sono state vittime di violenza domestica e familiare; ▪ persone con esperienza nel sistema di assistenza delle vittime di violenza domestica e familiare; ▪ le famiglie, i caregiver e le altre persone colpite dalla violenza domestica e familiare.
Love bombing	Love bombing	Avviare una relazione con lusinghe, attenzione e grandi promesse, o dichiarando subito un sentimento d'amore nei confronti della vittima.
Monitoring	Monitoraggio	Quando qualcuno controlla il comportamento di una persona, i suoi spostamenti, le sue interazioni e le persone con cui parla.
Perpetrator	Persona responsabile del reato d'abuso	Si riferisce a una persona che compie un atto illegale, criminale o dannoso, inclusa violenza domestica, familiare o sessuale.
Physical violence	Violenza fisica	La violenza fisica comprende qualsiasi comportamento violento o minaccia di violenza contro un'altra persona. Può essere diretto verso la persona stessa, i suoi figli, altri familiari, amici, animali domestici o beni materiali.
Respectful relationships	Relazioni basate sul rispetto	Una relazione basata sul rispetto si fonda sulla fiducia reciproca, sulla sicurezza emotiva e sul rispetto tra partner alla pari.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Sexual violence	Violenza sessuale	La violenza sessuale riguarda dinamiche di potere e controllo e può colpire chiunque. Comprende qualsiasi contatto, attività, atto o comportamento sessuale compiuto contro la volontà di una persona e senza il suo consenso. Se una persona è stata costretta, obbligata o sottoposta a pressioni per partecipare all'atto, non si può parlare di consenso.
Social isolation (or social violence)	Isolamento sociale (o violenza sociale)	L'isolamento sociale, o violenza sociale, consiste nell'allontanare una persona dagli amici, dalla famiglia, dal lavoro e da altre opportunità di partecipazione sociale.
Spiritual abuse	Abuso spirituale	L'abuso spirituale consiste nell'influenzare o controllare le scelte di una persona riguardo alle proprie credenze, pratiche o connessioni spirituali. Può includere impedire a una persona di frequentare luoghi di culto o costringere qualcuno a partecipare a pratiche spirituali o religiose in cui non desidera essere coinvolto.

Glossario (continuazione)

TERM	TERMINE	DEFINIZIONE
Technology-facilitated abuse	Abuso facilitato dalla tecnologia	Gli abusi facilitati dalla tecnologia comprendono l'uso di SMS, e-mail, telefono o altri strumenti digitali per abusare, controllare, umiliare o punire una persona. Si verifica anche quando un aggressore usa la tecnologia per tracciare o monitorare i movimenti, i messaggi o le e-mail di una persona. Gli autori di violenza possono anche minacciare di diffondere foto o video privati, compresi contenuti a sfondo sessuale.
Tracking	Sorveglianza	Si verifica quando qualcuno tiene traccia dei movimenti di un'altra persona senza il suo consenso o senza che ne sia a conoscenza.
Victim-survivor	Vittima - Persona sopravvissuta	Persone che sono state vittime di violenza domestica, familiare o sessuale. Il termine riconosce la forza e la resilienza delle persone che hanno subito o stanno subendo violenza. Le persone che hanno subito violenza possono avere preferenze diverse su come essere identificate, scegliendo di usare il termine "vittima", "persona sopravvissuta" o un'altra definizione a loro scelta. Alcuni preferiscono utilizzare l'espressione "persone che subiscono o sono a rischio di subire violenza".
Visa abuse	Abuso legato al visto	Usare lo status del visto di una persona per esercitare controllo e minacciarla di espulsione dal Paese.

[WA.gov.au/familydomesticviolence](https://www.wa.gov.au/familydomesticviolence)